



APOSTOL Y CIVILIZADOR

Franqueo concertado
33 / 22

BOLETIN DE DIVULGACION DE FRAY JUNIPERO SERRA
"EL APOSTOL DE SIERRA GORDA Y DE LAS CALIFORNIAS"
Publica: Fraternidad de Franciscanos, O.F.M. Petra (Mallorca) ESPAÑA, Tel. 56 12 67.

Noviembre 1990. Nº 177



CAMPO SANTO

He visitado el Campo Santo
 el día de todos los Santos
 he visto muchos llantos
 de gentes dolidas
 por las vidas perdidas
 que antaño fueron sus encantos.
 Hoy día de los difuntos
 mis pensamientos son más profundos,
 porque dejó de existir mi amada esposa.
 Menos mal que me dio dos hijos,
 y la alegría que a veces me dan
 procuro que sea provechosa.

Xim Llamas Gil.

NUESTRA PORTADA:

Simpática escena familiar frente a la Casa Serra del Barracar. Por supuesto algo parecido ocurriría cuando los padres del niño Miguel José Serra Ferrer se despedían de su hijo al salir éste de casa para ir a la escuela del convento.

LA FESTA DE TOTS-SANTS

Festa de glòria i de pena
 és la Festa de Tots-sants
 recordam nostros germans
 que descansen, per a sempre.

Per aquells que ens han deixat
 tots tenim en aquest dia
 un record, una flor, una pregària
 pels que tant, hem estimat.

Tots els dies de la vida
 nostros morts, hem recordat
 però, amb més solemnitat
 els dedicam aquest dia.

Nos recorda aquesta festa
 que noltros, també morirem
 i que com ells, deixarem
 les coses d'aquesta vida.

I per això aquest dia
 nos anima, aprofitar
 el temps que Déu nos darà
 i a viure'l, amb alegria
 que sols ho podem lograr
 tenint l'ànima tranquil·la.

J. Bosch.
 Petra, 1-11-90



PUBLICA:
 Fraternidad de Franciscanos, O.F.M.
 PETRA (Mallorca) ESPAÑA
 Tel. (971) 56 12 67
 Depósito Legal: P.M. 178-1974
 Impreso en los talleres
 de Apóstol y Civilizador

DIRECTOR:
 Fr. Salustiano Vicedo, ofm.

COLABORADORES
 Msgr. Francis J. Weber,
 Bartolomé Font Obrador,
 Miguel Llinás,
 Mariano Vila Cervantes,
 Adalberto Rodríguez Martín y Petrus,
 Rafael Nicolau Riutort,
 Antonio Vives Coll,
 Jaime Ribot,
 Isabel Salvá,
 Concepció Bauzá,
 Llorenç Riera.

FOTOGRAFIA:
 Reportajes Font,
 Fr. Salustiano Vicedo.

ILUSTRACIONES:
 Dino y Tina.

TRADUCCIONES DEL INGLÉS:
 Fr. Enrique Oltra Perales,
 Nuria Llansó.



VIDA ETERNA

A mis Padres el Día de los Difuntos

Como buen milagro de la naturaleza
 la vida mía nació de mis padres queridos
 los tiempos grabaron humana sutileza
 en la inolvidable historia de dos seres míos.

Próceres y ascetas cantaron a la vida
 afirmando que la muerte no es el final
 la fuerza del viento en nube cautiva
 llevó mi alma, en el campo de la soledad.

Voy buscando en la tierra la mano divina
 a los que me alimentaron con bendición celestial
 busco en los largos rezos la imagen querida
 al más allá, sedienta de ternura maternal.

Buscaré en las alturas los rayos solares
 con mi patético canto de etenidad
 ofreceré mis flores, mi prosa color de sangre
 dedicando a mis padres el grito fraternal.

Catalina Gayá Riera
 1 de Noviembre de 1990

RECORDANDO UN SINGULAR NACIMIENTO

Cuando nace un niño o una niña por regla general suele ser motivo de regocijo en el afortunado hogar, sobre todo si es el primer vástago de la familia.

El dicho popular nos dice que cuando vienen al mundo siempre llegan con un pan bajo del brazo. Alguien lo puede dudar. Pero lo cierto, y esto bien lo sabemos, es que cuando aparece la nueva criatura se encuentra por delante un camino desconocido.

Para unos será corto, para otros podrá ser más largo. También muchos lo encontrarán fácil de recorrer, en cambio hay quienes les resultará penoso y difícil. Por otra parte, algunos llegarán al final con abundante cosecha. Otros por el contrario habrán vivido con los brazos caídos, terminando con las manos vacías.

Es la gran incógnita de la vida. Todo dependerá de las circunstancias que le rodeen, la educación recibida y la forma con que la persona enfrente su porvenir.

Solamente cuando llega la muerte, al final del sendero recorrido, es cuando los demás podrán decir qué tal le ha ido al finado su bregar durante toda su existencia.

El día 24 de noviembre de 1713 de buena mañana aparecía un ramo de laurel colgado de una de las casas del Barracar. La parte más antigua de Petra.

Era la costumbre de aquellos tiempos en Mallorca para anunciar al vecindario la feliz llegada al hogar de un varón. Esta vez la licha recaía en el matrimonio Serra-Ferrer, quienes lo recibie-



ron con gozo, imponiéndole el nombre de Miguel José.

Nada de particular se observó en aquel momento sobre aquella tierna criatura. Pero eso sí, llegaba al mundo como otro ser humano para enfrentarse con su ignoto futuro.

Por supuesto, en él no se puede negar que llegó con un pan bajo del brazo. Más podremos decir. Vino cargado con una gran talega repleta de sabrosas y enormes hogazas del elemental alimento de cada día.

Tan abultada era aquella carga derivada del buen trigo, que después pudo emular al Divino Maestro en el desierto. A miles de hambrientos sació con abundancia, hasta sobrar gran cantidad en la repleta dispensa.

Todo cuanto de él hemos conocido al respecto, después de recorrer a buen pie su camino, fue el resultado de tres coordenadas.

Tuvo la gran suerte de recibir una sólida formación en un ambiente adecuado. Además le salieron al paso vastas oportunidades para desarrollar sus grandes dotes personales. Pero los dos principios anteriores para nada hubieran servido, si él no hubiese sabido aprovechar tales circunstancias. O lo peor, si se hubiera quedado sentado cómodamente en el camino, esperando que la corriente humana le zarandeara de un lado a otro, empujándole hasta llegar a un final inoperante.

Aquel niño que hemos conocido empezando su vida jugando como otro de su edad, más tarde igualmente hemos llegado a saber de él que se convirtió en un frondoso Junípero, cuyas raíces aún están vivas, dando abundante savia a un árbol copioso de frutos.

Este es el actual Beato Junípero Serra, después de 277 años de su nacimiento.

Fr. Salustiano Vicedo, ofm.

FRAY JUNIPERO SERRA EN SU TIERRA Y EN SUS MISIONES

Por Bartolomé Font Obrador

Fue Vice-Postulador de la Causa Serra HA MUERTO EL P. ERIC O'BRIEN

El recuerdo del benemérito franciscano que impulsó la Causa Serra, promovió la exhumación del cuerpo del Apóstol de California en 1943, recorrió el largo camino de su maravillosa ejecutoria, pasando por Mallorca, hasta llegar a Roma y proclamar las excelsas virtudes del franciscano, será siempre estimado por los devotos del Beato Junípero.

Falleció de neumonía a los 78 años de edad en Santa Bárbara, el 15 de septiembre pasado y su funeral se celebró el día 20 a las 10 de la mañana en la histórica misión fundada por el P. Lasuén. Así; por fin, volvió a reunirse con su hermano el P. Maynard J. Geiger, después de haber pasado unos 12 años de su muerte. Ambos, se han encontrado con Serra, que fue el gran ideal de su vida, entre otros circunstantes juniperianos y petrenses como Mn. Francisco Torrens, Miguel Ramis, Antonio Bauzá y Sebastián Rubí. Y cómo se habrán solazado con la compañía del P. Jacinto Fernández-Largo!

Mi distinguido amigo el Señor Colachis de La Jolla se ha dignado enviarme un interesante artículo de John D. Cramer publicado en "Los Angeles Times" cuyo título ya lo dice todo: *El P. O'Brien, Cruzado de la santidad de Serra, ha fallecido*. Sobre unas declaraciones del P. Noel Francis Moholy, sucesor de O'Brien, a partir de 1958, se afirma que éste fue un gran defensor de la obra y las virtudes de Serra y contribuyó en persuadir al Papa Juan Pablo II para declararle Venerable, en mayo de 1985. Desde 1938 y en el transcurso de unos 16 años consecutivos se dedicó en cuerpo y alma a Serra,



FOTOGRAFIA QUE RECOGE EL SOLEMNE ACTO DEL INICIO DE LA CAUSA SERRA, EN CARMEL, AÑO 1934, CON O'BRIEN DE PIE JUNTO AL CANDELABRO DE LA IZQUIERDA



EL P. O'BRIEN, TAMBIEN EN CARMEL, ENTRE HARRY DOWNEY Y MRS. DINA MOORE BOWDEN

recorriendo América y distintos países de Europa para compilar datos y referencias de Serra. El P. Herman Schneider recuerda a O'Brien, hijo de un carpintero de Ponomá, como un buen estudiante que se ordenó en 1930. Y hasta 1954 hizo supremos esfuerzos por el progreso de la Causa; la canonización es un complicado proceso legal que requiere un ideal, dedicación y perseverancia que el Vice-Postulador tenía. El

novelista Irving Wallace en 1965 se refirió a O'Brien llamándole, por haber seguido las pesquisas de Serra, Santo Detective. Era un hombre vigoroso, justo, trabajador incansable, pero modestísimo hasta la reserva más absoluta y la timidez. Huyó la publicidad y la fama. Publicó pocos trabajos, entre ellos un perfil biográfico de Junípero Serra que todavía no ha sido traducido al castellano. Pasó destinado a la misión de San Luís Rey y yo hablé con él en la Basílica de Carmel, el 17 de septiembre de 1987, mientras aguardábamos al Santo Padre en su visita al sepulcro del P. Serra. Y le vi también en Roma en la Audiencia Papal de San Pedro, después de la ceremonia de la Beatificación. Era un hombre marcado por la enfermedad, humilde, callado. Su alma latía más aprisa al hablar de Serra y aún más, si se pronunciaba el nombre de Petra, cuna del Apóstol. Sentía emoción y gratitud, porque el 31 de octubre de 1946 el Ayuntamiento de la villa juniperiana le otorgó el título honorífico de Hijo Adoptivo. Estaba con él y recibió la misma distinción el P. Geiger. Personalmente acudí a un acto cultural en "Sa Catòlica" y contemplé admirado la figura de aquellos franciscanos inflamados de amor al gran hijo de Petra. Impresión inolvidable que aún perdura en mí.

Mucho es lo que debemos al P. O'Brien y la feligresía petrense admira a este intrépido defensor de Fray Junípero Serra, cuyo recuerdo está vivo en el corazón de todos. Era el inicio del camino hacia el reconocimiento de las virtudes del santo misionero y apóstol...

Murió el niño del SIDA, devoto de Serra ADIOS A BRENDAN

La noticia dió la vuelta al mundo. El niño afectado del SIDA tan querido por el Papa, murió. Tenía 7 años de edad y vino a Mallorca con sus padres John y Elaine y sus hermanos Emily y Rory, durante la última semana de septiembre de 1988, pocos días después de la beatificación de Junípero Serra. Le vimos lleno de vida, jugar y correr con los niños, hablando, chillando y riendo sin parar. Era gracioso y encantador. Pero aquella criatura corría un sino fatal: al poco de nacer en octubre de 1982, le hicieron una transfusión y adquirió el SIDA. Siempre estuvo sometido a revisión y tratamiento médico que se llevaban a cabo periódicamente, ingresando y saliendo del hospital en su ciudad de San Francisco. A pesar de ello, el niño sacaba fuerzas y su alegría era tanta que desbordaba a todos, padres, hermanos y amigos. Se ganaba la simpatía y hasta robaba el corazón de cualquiera. Sus progenitores aún a sabiendas de su terrible enfermedad, le trataban lo mismo que a sus otros hijos normales, rebotantes de salud.

UN GESTO CONMOVEDOR

La oportunidad de la visita de Juan Pablo II a San Francisco, el día 18 de septiembre de 1987, fue un acontecimiento extraordinario para Brendan. En el transcurso de un encuentro con un grupo de personas que padecían la mortal dolencia en la Misión Dolores, el Santo Padre se fijó en la frágil criatura que correteaba y jugueteaba a su lado. El Papa se detuvo, lo cogió y alzó entre sus manos por encima de la cabeza de la feligresía; luego le abrazó con mirada compasiva al saber que estaba afectado del SIDA, mientras el pequeño correspondía con un beso cariñoso en su mejilla y diciéndole: *Te quiero!* Esto robó el corazón del Pastor Univer-



BRENDAN O'ROURKE TUVO FE
EN EL P. SERRA HASTA SU MUERTE

sal, rodeado de 52 enfermos. Aquel abrazo, tan espontáneo como fraterno, fue todo un símbolo que permitió que los prejuicios ante los enfermos del SIDA se vieran disminuidos. Yo ví la imagen publicada un día después en la portada de "Los Angeles Times", tomada por el fotógrafo Kim Komenich, y me conmovió. El padre de Brendan, John, dijo que ver al Papa abrazado a su hijo fue la cosa más maravillosa de su vida. La instantánea dió la vuelta al mundo y causó honda impresión a millones de personas que reflexionaron sobre el caballo desbocado de esta cruel plaga para la humanidad. Tiempo después el Santo Padre y el niño volvieron a tener otro encuentro, esta vez en el Vaticano. De nuevo se produjo la emoción del abrazo, pidiendo por su salud y pronunciando palabras de fe y aliento a sus padres. En la Sala Pablo VI, en una audiencia de unos 6.000

fieles que abarrotaban el recinto, la escena resultó muy emotiva y edificante. Antes ya, en la Eucaristía de la Beatificación de Fray Junípero Serra, el Papa dió la Comunión y saludó a Brendan. El niño permanecía esperanzado, lleno de contento y vida. De regreso a California, cuya peregrinación dirigió el P. Noel F. Moholy, visitaron Lourdes y luego la cuna del Apóstol de California. En Carmel besaron la lápida sepulcral del P. Serra el 3 de junio de 1990, fecha conmemorativa de la fundación de San Carlos Borromeo, para volver el 1 de julio siguiente. Las peticiones a Dios por intercesión del Beato Junípero fueron constantes, hasta el punto de que el niño le rezaba cada noche diciendo: *Yo te ruego, Padre Junípero Serra, que por medio de esta oración acojas nuestras intenciones, especialmente que alcance la curación del SIDA.* ¿Sería acaso el santo franciscano de Petra el abogado del SIDA?

Las cosas se complicaron y el 17 de agosto último, Brendan falleció, después de haber estado hospitalizado desde mediados de julio. Le sobrevino una pulmonía y tuvo que estar ingresado 5 días, aunque tuvieron que devolverlo al centro el día 15. Posteriormente su estado empeoró hasta su muerte. Hubo un funeral en la Iglesia de Santa Cecilia de San Francisco de cuerpo presente, uno de cuyos celebrantes fue el Vice-Postulador, P. Moholy. Posteriormente, el entierro en el cementerio de Santa Cruz, en Colma.

¡Cuántas ilusiones las de aquella angelical criatura se truncaron, ante el rostro desconsolado de unos padres que no acertaban a creer en lo terrible de aquel hecho! Sólo la futura inmortalidad es la prenda de una firme creencia, que aceptamos por ser una verdad del todo cierta para el creyente. *Requiescat in pace.*

Por fin, el Gobierno de Querétaro acomete la empresa EL MUSEO DE LA SIERRA GORDA DEDICA LUGAR DE HONOR A LA OBRA DEL P. SERRA

El Licenciado Juan Antonio Isla Estrada, Secretario de Cultura y Bienestar Social del Estado de Querétaro, a quien conocí personalmente en agosto de 1988, exponiendo el proyecto del Museo de la Sierra Gorda a la Honorable Señora Marfa Antonia Munar, Consellera de Cultura, Educación y Deportes del Gobierno Autónomo Balear, acaba de transmitirme una cordial misiva, cuya copia remite al Licenciado Mariano Palacios Alcocer, Gobernador Constitucional de aquel Estado, otra a Carlos A. Leija Morales, Director de Patrimonio Cultural y otra al Profesor Eduardo Loarca, Cronista de la Ciudad de Querétaro.

De su texto entresaco lo que a continuación figura: *Al transmitirle un afectuoso saludo del Sr. Lic. Mariano Palacios Alcocer, Gobernador del Estado, me es muy grato hacerlo a nombre propio y comunicarle que atentos al compromiso que tiene la ciudadanía queretana con la obra civilizadora de Fray Junípero Serra en la Sierra Gorda queretana, puedo anunciarle que finalmente hemos reanudado acciones en torno al proyecto de creación en el municipio de Jalpan de Serra del Museo de las Misiones, ya tenemos la casa que está ubicada en la misma cuadra de la Misión que usted conoce y tanto admira, y deseamos sea una realidad esta obra en la Sierra, la cual se verá enriquecida con la valiosa aportación de objetos y documentos que a través de usted, nos pueda enviar de Mallorca.*

La documentación que se pedía era extensa y comprendía además de las cartas autógrafas del P. Serra a su sobrino, Fray Miguel de Petra, ahora en el Archivo Provincial de Capuchinos



FACHADA DE
LA IGLESIA DE JALPAN DE SERRA
EL RELOJ COLOCADO SOBRE EL
ROSETON FUE UN AÑADIDO MUY POSTERIOR A LA CONSTRUCCION DE LA MISMA

de Sarrià, en Barcelona, distintas ilustraciones de materiales del Museo de Petra, Convento de San Bernardino y San Francisco de de Palma. Y también el retrato al óleo del P. Antonio Llinás de Jesús María del Salón de Sesiones del Ayuntamiento de Artá, que data del año 1702, recientemente restaurado.

Otro párrafo de la mentada carta decía: *Creemos que en un término de 10 a 12 meses quedará concluida la adaptación de este edificio que incluirá salas correspondientes a las otras órdenes religiosas que antecedieron a los misioneros franciscanos como fueron los dominicos y agustinos, así como aspectos de la cultura prehispánica de las etnias que habitaron esta región y algunos otros aspectos importantes de la*

vida de la Sierra Queretana de la época virreinal y del México independiente. Sigue manteniéndose, por ende, el proyecto inicial que ahora se pone en marcha precisamente sincronizando con las amplias expectativas de la conmemoración del V Centenario del Descubrimiento y Evangelización del Nuevo Mundo, al que la fraternidad México se suma con entusiasmo.

La Sierra Gorda se ofrece al visitante con el encanto de un paisaje hermoso y una naturaleza sin igual a partir de las alturas de Pinal de Amoles, cuya exuberancia tropical es el mejor de los encantos con que Dios se dignó favorecerla. Pero no hay duda alguna en que sus templos misionales, cuajados de arte y espiritualidad, constituyen un legado inapreciable y el recuerdo permanente de la misión civilizadora del apóstol Fray Junípero Serra.

Al llegar a Jalpan de Serra, en la gran explanada de su plaza el viajero podrá conocer en poco tiempo, la amplia iglesia de la Misión de Santiago, que el franciscano de Petra creó y erigió -como levantáronse sucesivamente, siguiendo su ejemplo, las de Tilaco, Landa, Concá y Tancoyol- que cae a mano derecha, según se accede por la cuesta donde se contempla la estatua en bronce a él dedicada, y el flamante Museo de las Misiones que ya está acometándose, complemento necesario de aquella, por la exhibición de diferentes bienes culturales expresivos de las etapas de su pasado. Lástima que no pueda figurar aquella deidad de Cachum que los pames dejaron de venerar y al ser cristianizados por el P. Serra, se la entregaron como demostración de la entereza de sus nuevas creencias. Estuvo largos años en el Colegio de San Fernando, en la capital virreinal, como paradigma de la admirable tarea evangelizadora de aquel mallorquín universal. Después se perdió. Pero ahí queda el testimonio de la escultura de los indios pames, cuya rudeza y salvajismo eran notorios.

Un libro obsequio de Camacho Guzmán LAS MISIONES DE SIERRA GORDA

Recientemente el ex-gobernador de Querétaro, D. Rafael Camacho Guzmán visitó Mallorca, después de haber realizado un dilatado periplo por Europa, llegando incluso a Israel. Era la tercera vez que se complacía en el contacto personal y directo con nuestra Isla, desde aquel ya lejano 1983. Una prueba más de su deferencia y amistad hacia mí, tan pronto como hubo llegado me lo comunicó telefónicamente. Unas horas tan sólo aquí fueron suficiente tiempo para llegar hasta Petra y hablar del tema siempre presente de Fray Junípero Serra. No se marchó aquel sin par luchador para el progreso del Estado Queretano y singularmente de sus misiones juniperianas, cuya completa restauración promovió, sin brindarme un regalo espléndido: 500 ejemplares de cada una de las dos obras histórico-artísticas del patrimonio de Querétaro y Las Misiones de Sierra Gorda, para que la Comisión Balear del V Centenario del Descubrimiento de América -de la que me honro en formar parte como Coordinador de su ponencia de Colonización- tuviera a bien distribuir para difundir el conocimiento de aquella revalorización monumental.

En la presentación del libro *Las Misiones de Sierra Gorda*, se afirma que su obra constituye un ejemplo trascendente de la arquitectura barroca latinoamericana. Además de ser un reconocimiento a la tenacidad y al sacrificio de fray Junípero Serra, restaurar las misiones es un homenaje tanto a su obra como a la de los antiguos pobladores defensores de su tradición. La restauración de las Misiones, asegura Camacho Guzmán más abajo, que permitió rescatar tecnologías tradicionales, ha sido posible gracias al entusiasmo y a la colaboración de los pobladores, hombres y mujeres, de Jalpán, Concá, Tancoyol, Tilaco y Landa, quienes no sólo valoran



MONUMENTO AL P. SERRA
EN LA ENTRADA DE JALPAN DE SERRA
EN LA INSCRIPCION SE PUEDE LEER:
"EL PUEBLO Y EL GOBIERNO DE JALPAN DE SERRA ORÓ EN HOMENAJE A SU ILUSTRE EVANGELIZADOR, FRAY JUNIPERO SERRA"

su patrimonio sinó que actúan para protegerlo, enriquecerlo y acrecentarlo. Llama a la Sierra Gorda el crisol de nuestra nacionalidad.

Ciertamente que la publicación, a instancias del Gobierno del Estado de Querétaro 1979-1985, y editado por Elzevir de México, es un alarde de impresión, formato de 33,5 x 21,5 cms., portada con gran cuatricomía de la Misión de Santiago de Jalpan, abundantes ilustraciones a color y blanco y negro; tiene unas 170 páginas. En sus guardas se reproducen las secciones de las hornacinas de San Francisco y Santo Domingo, que flanquean el portal principal abocinado de la Misión de Jalpan. El libro consta de 4 partes: Antecedentes, Res-

tauración de las misiones, Desarrollo regional y Apéndices. La soberbia fotografía del campanario, con que se abre el Índice, que tanta similitud guarda con el de la Parroquia de San Pedro de Petra, es uno de los alicientes más sugestivos para introducirnos en su contenido.

ESCENARIO GEOGRAFICO Y POBLADORES

Del epígrafe titulado *Escenario geográfico*, tomamos lo siguiente, como tarjeta de visita, para recorrer aquel impresionante nudo de sierras que discurren desde profundas cañadas a 300 m. sobre el mar, hasta cumbres de 3.500 m. de elevación: El principal acceso a la Sierra Gorda es el eje de desarrollo San Juan del Río-Querétaro, por la carretera de San Juan del Río (México 120) que pasa por Tequisquiapan, Ezequiel Mntes, Cadereita y Vizarón hasta el entronque en Higuerillas con la que proviene del Km. 21 de la carretera Querétaro-México y que cruza por Ajuchitlán, Bernal y San Pablo Tolimán. Del entronque en Higuerillas se asciende por la Cuesta Colorada hasta el Puerto de Velázquez a 2.890 m. y se desciende a Pinal de Amoles en pleno paisaje montañoso. Se continúa el descenso hacia las selvas bajas, al lecho del río Jalpan, y se llega a estrechos valles y planicies, donde se ubican las misiones. En esta zona se cultiva maíz de temporal, particularmente en Tilaco. Las misiones se ubican en altitudes que varían entre 700 y 1.200 m.; Concá a 700 m.; Jalpan a 900 m.; Landa a 1.200 m.; Tancoyol a 800 m. y Tilaco a 1.200 m.

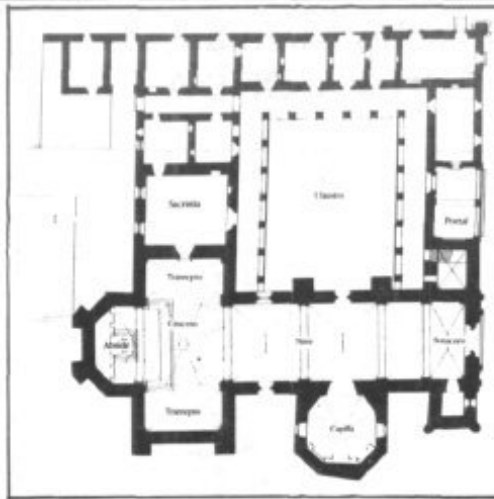
El P. Serra fijó su residencia en Jalpan, cuya iglesia promovió y ayudó a levantar con sus propias manos. De Jalpan tomamos este texto: La localidad de Jalpan, cuyo nombre ha sufrido variaciones (del náhuatl Xalpan, sobre la arena) se ubica junto al río del mismo nombre que nace en el Cerro del Oro, en la vertiente sureste de la Sierra de Pinal de Amoles; corre del sureste al

noroeste entre las Sierras de Conca que forman la parte noroeste de la de Pinal de Amoles y de la Sierra de Jalpan; tiene 1,5 km. de curso subterráneo bajo la bóveda natural llamada Puente de Dios y se une al río Santa María, muy cerca del límite entre los Estados de Querétaro y San Luis Potosí.

Los españoles bautizaron con el nombre del Gran Chichimeca a la Sierra Gorda y el P. Sahagún aplicó la denominación de chichimeca a los grupos otomíes, tamíes y teochichimecas; los segundos, los flechadores, se identificaban con pames y jonaces. Tenían una agricultura incipiente, cultivaban maíz, frijol y calabaza. Usaban a veces pieles para cubrirse y habitaban cuevas y erigían jacales de rama y lodo. Los pames se agrupaban en grupos de 10 familias o en rancherías de 20 a 30 jacales. Adoraban el sol. El ídolo Cachum (madre del sol) que adoraban los pames de Jalpan tenía la forma de una cara perfecta de mujer, fabricada en tecalli (roca de alabastro-caliza), su santuario se situaba en una sierra encumbrada, en una casa a la que se subía por escaleras de piedra labrada, teniendo a cada lado sepulcros de indios principales. Acudían a esta deidad para pedir agua, remedios y victorias. El viejo guardián del Cachum, ante la presencia de los misioneros, la ocultó, pero en 1755 los indios ya convertidos entregaron el ídolo a fray Junípero Serra, quien lo llevó al Colegio de San Fernando de México.

FRAY JUNIPERO SERRA

Diez páginas ocupan un resumen biográfico del Presidente de las Misiones. Sus fuentes son la *Relación Histórica* del P. Francisco Palou, *Fray Junípero Serra, Civilizador de las Californias* de Pablo Herrera, *El Barroco en la Sierra Gorda* de Monique Gustin y *Sierra Gorda, un típico enclave misional en el Centro de México* de Lino Gómez Canedo. Se señala que la lectura de las obras de Raimundo Lulio constituyó una influencia importante ya que



PLANO DE
LA IGLESIA DE SANTIAGO DE JALPAN

Lulio afirmaba que para la conquista de los infieles, era necesaria *la espada de las dulces palabras persuasivas*. Influyó también en él fray Bartolomé de las Casas, quien señalara que para la conquista espiritual había de ser condición que se estuviera de acuerdo con el modo y la naturaleza de la criatura racional, es decir con un modo dulce, delicado y suave.

Remarca que las construcciones de las primeras misiones en California recibieron su esfuerzo y trabajo personales: *Aquí estoy recién llegado y con los quehaceres de hacer una casita de palos en que vivir, que al mismo tiempo sirva de despensa y almacén... y de iglesia donde decir misa, todo con la incomodidad que es forzosa en tales principios*.

La partida de 1773 a México divide las dos etapas misioneras del P. Serra en California. Antes confiesa que está ante la gran oportunidad de evangelizar y comenta que había logrado bautizar a algunos indios (después de hacer esfuerzos inauditos para hacerlos comprender las verdades fundamentales del cristianismo). Al regreso a los establecimientos de Monterey fue cuando empezó la prosperidad: *las milpas de maíz están hermosísimas y las gentes cantan y comen en abundancia*. En el terreno de la conquista espiritual, Junípero Serra no se mostró menos optimista.

Cabe hacer notar que enfren- tarse con el problema del hambre

endémica fue la preocupación constante de Serra desde el primer día que pisó la Nueva California. Serra que siempre vivió en la más absoluta pobreza franciscana, fue ante todo un prodigioso creador de riqueza.

LA MISION DE JALPAN, OBRA DEL P. SERRA

Hay un estudio al detalle referido a cada establecimiento. Vamos a pasar a sintetizar el correspondiente a Jalpan, obra de Fray Junípero Serra. Reviste singular interés por sus proporciones y riqueza de elementos iconográficos en la ornamentación de la fachada. Tiene planta de cruz latina a la que se adosa la Capilla del Santo Sepulcro, de planta hexagonal. La nave está formada por tres entrejes; en el primero se aloja el coro, abarcando medio entre-eje y coincidiendo con el ancho de la torre. La cúpula está apoyada en su interior en cuatro pechinas para formar el octágono del tambor. La linternilla a su vez se remata con jarrones de diseño más sencillo. El templo tiene una serie de altares en la nave, el altar mayor y la capilla del Santo Sepulcro. Estos son neoclásicos y substituyeron a los barrocos originales, de los cuales no se sabe nada. El altar mayor ubicado en el ábside consta de 2 pilastras y 2 columnas acanaladas al centro terminadas en órdenes toscanos; el retablo a su vez se termina por un arco de medio punto que arranca de los ejes correspondientes a las columnas centrales.

La fachada estaba presidida por Santiago y no se conocen detalles de esta escultura, lamentablemente substituida por el actual reloj en 1898. Estaba en la parte central del frontón, en recuadro flanqueado por dos estípites con una cornisa horizontal, de donde salen los cortinajes que los envuelven. El gablete o frontón termina con una cornisa mixtilínea curva terminando en sus extremos en grandes volutas a semejanza de enormes caracoles prehispánicos. Hemos de tener presente que el caracol era sím-

bolo de fecundidad y su presencia atestigua el sincretismo religioso.

La torre de planta cuadrada y unida a la fachada, tiene en sus ángulos contrafuertes adosados, el basamento termina al nivel de la última cornisa de la fachada, se remata con dos cuerpos ornamentados con nichos y columnas salomónicas, cuya helicoide la generan los tallos de las vides que adornan con sus frutos las columnas, en cada ángulo de la torre aparecen adornos de forma esférica y terminados por helicoides.

En el cuerpo intermedio de la fachada se encuentran, en ambos lados, nichos con la Virgen del Pilar, patrona de España y la Virgen de Guadalupe, patrona de México; al centro la ventana del coro ricamente ornamentada por dos cortinas recogidas por ángeles.

En los nichos del cuerpo inferior se contemplan Santo Domingo y San Francisco, situando, en



CENTROS MISIONALES
EN LA SIERRA GORDA

el amplio abocinado del portal que enmarca la puerta de entrada, otros dos nichos con las esculturas de San Pedro y San Pablo. Sobre la parte central de la puerta está colocado un pequeño escudo franciscano de las cinco llagas. En el espacio que deja la doble cornisa se encuentra el

gran escudo franciscano de los dos brazos cruzados.

La publicación en la que han colaborado especialistas de reconocido prestigio del Archivo General de la Nación, Instituto Nacional de Antropología e Historia, etc., termina con prolijo elenco bibliográfico. Resultan valiosos los esquemas cronológicos, la guía histórico-turística y el índice toponímico. Y no falta una versión inglesa de lo más representativo del libro. Cualquier estudio del patrimonio histórico-artístico debería conocer esta obra por su presentación y contenido. Y para quienes, como yo, conocen las misiones juniperianas de la Sierra Gorda, se les ofrece una ocasión especial para recordar sugestivamente y hasta con verdadera añoranza aquellas joyas hispanas, fruto de la mejor convivencia pacífica entre los hombres del Viejo y del Nuevo Mundo. Su entusiasta impulsor: Fray Junípero Serra.



INTERROGATORIO

Preguntas y Respuestas sobre la vida y costumbres de los Indígenas de América

Fr. Salustiano Vicedo, o.f.m.

(Continuación)

17.- *Cuántas comidas hacen al día y de qué clase de manjares y el costo de que puede tener por persona.*

La Misión les administra suficientemente para que hagan en el día tres comidas de maíz, trigo, frijol y carne: en sus respectivos tiempos también se les da con abundancia queso, leche, melones, duraznos y todas las demás frutas españolas propias de cada estación.

18.- *Qué clase de bebidas fermentadas usan, y si les son útiles o nocivas, con explicación de sus composiciones y especies que entran en ellas.*

En la gentilidad usan con frecuencia y también en la cristiandad de la pespivata y es un misto de tabaco silvestre, cal y agua (alguna rara vez tam-



LIENZO HISTORICO DE LA VIRGEN DE LOS DOLORES, QUE AL SER DESPLEGADO ANTE UN ATAQUE DE LOS INDIOS, ESTOS SE RINDIERON ADORANDO A LA VIRGEN

bién orines). De una hierba que llaman Manít, la que machacan y agua y así estos brebajes, como el aguardiente y vino, de que toman todo lo que furtivamente pueden adquirir, les son muy nocivos a su salud y débil constitución.

19.- *En su Gentilidad adoraban en muchas partes el Sol y la Luna, se expresará si de esto les ha quedado alguna memoria, resabio o inclinación.*

Estos Indios nunca han adorado estos Planetas.

20.- Si aún conservan algunas costumbres de sus primitivos Padres y si tienen alguna noticia o tradición de la parte o rumbo de dónde éstos vinieron a poblar.

Las que se insinúan en los artículos 10 y 12 y con la moderación que allí se expresa, conservan y participan de sus Progenitores. Y sin embargo de que ellos en lo general ignoran su origen; no ha faltado uno u otro que haya declarado tener noticia de haber venido los primeros indios pobladores por el rumbo del N. de donde fueron conducidos por estos países por un capitán... que dicen existe en una Isla y lo hacen sin principio ni fin; y este distribuyó a cada tribu su terreno.

21.- Si en sus entierros y duelos usan de algún extraño Ceremonial, describiendo con toda sencillez y propiedad el que sea.

No se ha observado otro ceremonial que cortarse el pelo los dolientes; tirar abalorios al aire; dar descompasados clamores nocturnos los tres primeros días del duelo; poner al cuerpo del difunto algunas semillas; y si ha tenido algún oficio particular le ponen aquel instrumento o herramienta propia de aquel ejercicio. Algunos observan tres o cuatro días de ayuno quasi natural; pero así éstos, como los que no ayunan procuran no acordarse más del difunto. En la gentilidad, quando muere un capitán afamado, convocan las Rancherías más contiguas, aunque sean lejanas, y hacen un gran festín, que se reduce a bailar, y comer: después o entierran al cuerpo o lo queman y sepultan sus cenizas; continua el baile y banquete por espacio de tres días, después de los cuales queda el difunto en eterno olvido.

22.- Si son fieles en sus tratos o cumplen sus palabras o promesas.

No conocen más fidelidad que la que les impone el temor por el castigo, o superioridad en la parte contratante.

23.- Si son inclinados a la mentira, y si sobre esto tienen algunas opiniones erróneas, cuáles sean.

Siempre que de decir la verdad juzgan que les puede resultar el más leve daño, o que pueden perder algún bien; la ocultan pro viribus, et armis; pero en esto o llevan otra mira, que la de su propia conveniencia.

24.- Qué vicios son los más dominantes entre uno y otro sexo.

El del juego, el del hurto y el de la impureza. Este último los tiene penetrados hasta los tuétanos del mal venéreo, de forma que muchos de los que nacen, manifiestan a primera vista el Patrimonio único que les dan sus Padres, y por cuya causa las cuatro partes de la nacencia, mueren las tres al primero, y segundo año de edad y de la otra que sobrevive, los más no llegan a la



CEMENTERIO DE LOS INDIOS, EN LA MISION DE SAN GABRIEL

edad de 25 años. Si el Gobierno no provee de Médicos y Medicinas, quedará la Alta California exhausta de habitantes Yndios.

25.- Si son fáciles a prestarse unos a otros dinero, semillas u otros efectos y bajo de qué pactos y condiciones lo ejecutan, escribiendo las clases diversas de contratos que tengan como igualmente los nombres.

Usan algunos el contrato mútuo, pero prestando a personas que saben han de pagar. También usan del cambio y con alguna frecuencia el de sus propias mujeres, unos casados con otros, pero este abuso se va desterrando con los exhortos y correcciones.

26.- Qué especie de contratos celebran para sus sementeras, bien en tierras propias o arrendadas así entre sí mismos como entre Españoles y Castas que los habiliten, individualizando lo que paguen por las tierras, por la Semilla, por el Arado, con su yunta, y por el dinero que se les suministre y adelante en varias épocas; y si en algunas partes se les tributa con géneros y frutos y a qué precios.

Por cuanto en la presente providencia viven de comunidad, y los Misioneros cuidan de los Neófitos, como un padre natural cuida de sus hijos, no hay que decir sobre el presente artículo.

27.- Si son iracundos y crueles, qué clase de castigos usan entre sí mismos.

Aunque exteriormente no manifiestan ira o crueldad, sino un natural flemático: pero sus obras dan a entender que no carecen de ellas. Los castigos que a las mujeres aplican sus consortes son palos aunque en la cabeza; y patadas en el vientre, aun cuando están grabidas; pero para con sus hijos es todo lo contrario, como se insinuó en el artículo 4º

28.- Si se les advierte o reconoce todavía alguna inclinación a inmolar a sus Dioses víctimas humanas en los Casos de idolatría en que suelen incurrir y de qué hay ejemplares.

Sobre el argumento de este artículo nada tenemos que decir, porque no ha llegado a nuestra noticia, que hagan tales sacrificios.



29.- Si entre los Indios Salvajes aún se advierten los sacrificios a sus dioses, si ofrecen víctimas humanas, qué ceremonias observan con los cadáveres que entierran y si en algunas partes les ponen comida o los queman enteramente.

Respondemos lo mismo que en el antecedente a cerca de los Sacrificios; pero en cuanto a los entierros nos referimos a lo que se dijo en el artículo 21.

30.- Si hay indios y de otras castas ricos y acomodados y con qué clase de industria ha hecho sus caudales.

Todos los Indios viven en la suma pobreza. Lo mismo sucede con la gente de otras castas; excepto uno ú otro que son aplicados al cultivo de viñas y sementeras y al comercio; y éstos solos que en nuestra jurisdicción, no pasan de seis, viven con bastante comodidad.

31.- Qué vida hacen los caciques, indios principales y gobernadores pasados. Como se manejan con los demás Indios. Si les pagan y cómo sus jornales. Qué vejaciones les causan y qué especie de servicio les exigen.

Tampoco tenemos que decir sobre este artículo, porque todos son iguales, según se dijo en el 26. De consiguiente ninguna vejación padecen; pues aun los indispensables castigos que sufren, son muy moderados y por disposición y en presencia de los Misioneros.

32.- Si prestan algún servicio personal así los Indios varones como las hembras y de qué clase, y a qué está reducido, personas a quienes lo ejecutan.

En el Pueblo y Ranchos de gentes de otras clases, se sirven de los gentiles así hombres como mujeres por los trabajos del campo; y también para cocineros, aguadores, y demás ejercicios domésticos. Esta es una de las positivas causas de que las gentes que llaman de razón, sean tan adictas al ocio. Como los Gentiles se quedan en pago de su trabajo con la mitad, o tercera parte de la cosecha son constantes en tiempo de ésta y de la siembra en el servicio de sus amos, y éstos, excepto algunos, jamás toman el arado, ni la hoz. De aquí se sigue otro inconveniente y es que los adultos retardan el bautizarse; porque como en el servicio de sus amos siguen con sus máximas y costumbres gentilicias; ésta libertad que pierden en el cristianismo, les inspira gran desafecto a él. Lo único que se logra es bautizar los párvulos in articulo mortis; y algunos también en sana salud; ya por las frecuentes visitas, que les hacen los

misioneros, e ya también por los buenos oficios, que algunos amos de sus Padres, prestan para el efecto.

33.- Si tienen inclinación a la Música, qué especie de instrumentos conocen, si de cuerda o de viento. Si éstos son los mismos de que han usado siempre y si conocen los nuestros y los usan. Si poseen algunas canciones en sus idiomas y si son dulces, alegres o tristes. Si se inclinan más en esta línea a la música patética y melodiosa o a la guerrera, y en caso de usar algunas canciones propias, los tonos en que las cantan, y si es posible una exposición y nota de ellas.

En la gentilidad no conocían más instrumento músico, que un pito fabricado de la canilla del brazuelo del venado; y un Pifano de madera: de ambos usan en sus Bailes para convocar a la gente. En la cristiandad han conocido todos los nuestros así de viento, como de cuerda; y algunos Neófitos manifiestan inclinación y afecto a ellos; pero generalmente más les complace los suyos. Sus cantos son muy patéticos y más propios para excitar la melancolía que para alegrarse; pero observan exactísimamente el compás; y aunque todos cantan a un mismo tiempo, nadie le pierde, ni se desentona.

34.- Qué hombres insignes hayan tenido en armas y letras a qué clase de obras literarias se han dedicado más, expresando los que sean y los nombres de unos y otros, con indicación del tiempo en que han florecido, y una ligera exposición de sus obras y de sus hechos, y si corren impresas las primeras.

A todas las cláusulas de este artículo respondemos negativamente.

35.- Qué ideas tienen de Eternidad, del premio y del castigo, del Juicio Final, Gloria, Purgatorio e Infierno.

En la gentilidad ninguna; pero en la cristiandad se ha conseguido a fuerza de continuo trabajo, que conciban alguna, aunque confusa por su corto talento; y dicen que creen en los Novísimos y que hay Eternidad.

36.- Ultimamente qué clase de vestidos usan los indios e indias en sus Pueblos, igualmente que la plebe de las Ciudades populosas, acompañándolo si hubiese proporción, estampas o dibujos con sus respectivos trajes; informando al mismo tiempo los medios que podrían emplearse para evitar la desnudez donde la hubiere.

Aunque son muy adictos a la desnudez, se trabaja constantemente en que anden decentemente cubiertos y el vestuario que para el efecto se les ministra por ahora es de frazada, tunica corta que llamamos taparrabo a los hombres y a las mujeres conton, frezada y enaguas.

Es cuanto tenemos que responder en obediencia a las órdenes superiores. Misión de S. Gabriel Arcángel, y Junio 28 de 1814.

Fr. Luis Gil

Fr. José María Zalvidea

TRAS LOS PASOS DE UNA GRAN CARAVANA

DIARIO
a
MONTERREY por
el RIO COLORADO
del
PADRE Fr. PEDRO FONT
1777

(Continuación)



Día 29. Domingo

Dixe missa, y en ella hize una plática exhortatoria a la gente. Muy de mañana se despacharon unos indios a dar aviso de nuestra venida a los Pimas del río Gila, y a la noche llegaron allá. Se publicó después de misa un Bando, en que se mandaban cosas conducentes al mejor porte de la Gente; y luego se dieron veinte y cinco azotes al otro Arriero huído, que lo trajeron los Indios del Tuquison preso. Salimos de las *Lagunas de Oytaparts* a la una de la tarde y a las cinco y cuarto paramos un poco más allá de un *Picacho* que los Indios llaman *Tacca*, habiendo caminado unas cinco leguas, con el rumbo, como dos al *noroeste*, y lo restante al *nornoroeste*. Es paraje de poco zacate y ninguna agua, y todo el camino es del mismo modo; pero tierra muy llana y abierta como ayer. A media legua de donde salimos se halla un pueblo de Papagos despoblado, de unos treinta jacales, llamado *Cuitoa*, que a temporadas lo suelen habitar; y poco después se halla una laguna que es derrame o remaniente del río del Tuquison y San Javier, que se pierde y acaba en estas llanadas.

*Día 30. Lunes
Jornada 22*

Salimos del *Picacho de Tacca* a las ocho de la mañana, y a las cinco y media de la tarde llegamos cerca del río Gila, y paramos en una *Laguna* algo distante de él que según parece es causada de la agua de los llanos, que en tiempo de lluvia corre para ella o del mismo río Gila cuando crece y sale de madre, habiendo caminado unas doce leguas con el rumbo, como seis al *noroeste*, tres al *nornoroeste*, y al último unas tres casi al *norte*. Todo el camino desde el Tuquison hasta el río Gila es de tierra abierta, y llana lo más, pero

escasa de zacate y muy falta de agua, que sólo se encuentra en charcos en tiempo de lluvia en los bajos, en los cuales hacen los Indios Papagos unas como azequias para recogerla. El piso de la jornada de hoy es algo malo por los muchos tuzeros que hay, y es la tierra sin piedras, blanquisca, y muy delgada; por lo cual se levantaba tanto polvo con el traques de tanta caballada y gente, que acongojaba más el polvo, que otra cosa: y del mismo panino es toda la tierra que sigue por río Gila abaxo, por la cual anduvimos con el mismo trabajo. No hay árboles en toda esta tierra, ni cosa que lo valga: sólo se ve tal cual mezquite chaparro en largas distancias; y lo que abunda es la hierba o matorral que llaman la *Hediendilla*, y en tierra afuera la *Governadora*, y otro Chaparrito que para nada sirve, y si los caballos lo comen les escalda la boca: y en fin no ví en toda esta tierra de Papaguería que transitamos cosa digna de alabanza. Con el recado que ayer se envió, salieron al camino a recibirnos el Gobernador de las Rancherías de Cuytoa y Aquituni, de Papagos, que a tiempos se viven en el río Gila; y de los Pimas Gileños el Gobierno de Vturituc, Pueblo del río Gila, con su Alcalde, y el Gobernador de Sutaquison, acompañados de ocho o diez Indios, todos a caballo, los cuales se apearon para saludarnos, y presentaron a los Soldados dos Cabelleras de Apaches, que mataron el día antecedente, con quienes tienen guerra continua, y luego montaron a caballo y nos acompañaron hasta el paraje. Son estos Pimas Gileños como los demás de la Pimería alta, bastante prietos y de buen cuerpo, valientes y acérrimos enemigos de los Apaches. Preguntaban si veníamos ya a vivir con ellos, y bautizar la gente; lo que parece desean

mucho y han pedido Padres varias veces; y se manifestaron muy alegres por nuestra llegada y decían que era bueno nos quedásemos allí a vivir, y con esto los Soldados peleaban con ellos contra los Apaches. El temperamento me pareció bastante frío en invierno y muy caliente en verano; y por lo que ví no ofrece el terreno las mejores conveniencias: sólo en la orilla del río a fuerza de mucha agua se pueden lograr algunas cosechas, como las lo gran los Indios: y para fabricas no hay más madera que la de la alameda, que está a las orillas del río, la cual no es muy grande; y para ganados, y caballada es la tierra bien escasa de pastos.

Día 31. Martes

Dije misa, la que oyeron con gran sosiego algunos Gentiles Gileños. Determinó el Sr. Comandante, que descansará hoy la gente de la jornada larga de ayer, y con esto tuvimos lugar de ir a registrar la Casa Grande, que llaman de Moctezuma, situada a una legua del río Gila, y distante del paraje de la *Laguna* unas tres leguas al *est sudeste*; a la cual fuimos después de misa, y volvimos después de medio día acompañados de algunos indios, y del Gobernador de Vturituc, quien en el camino nos contó una historia, y tradición, que conservan los Pimas Gileños de sus pasados sobre dicha Casa grande, que toda se reduce a patrañas mezcladas confusamente con algunas verdades católicas, la cual referiré después. Observé este paraje de la Casa grande, señalada en el Mapa, que después saqué, con la letra A y lo hallé sin corrección en $33^{\circ} 11'$ y con corrección en $33^{\circ} 3' 1/2$. Y así digo: *En la Casa grande del río Gila, día 31 de Octubre de 1775: Altura meridiana del borde inferior del sol: $42^{\circ} 25'$* . Registramos con todo cuidado este Edificio, y sus vestigios, cuya Planta ichnographica es la que aquí pongo: y para su mejor inteligencia doy la descripción y explicación siguiente. La Casa grande, o palacio de Moctezuma tendrá de fundación unos quinientos años según las historias, y escasas noticias que hay de ello, y dan los Indios; porque según parece, esta fundación la hicieron los Mexicanos cuando en su transmigración los llevaba el demonio por varias tierras hasta llegar a la tierra prometida de México, y en sus mansiones, que eran largas formaban población, y edificios. El sitio en donde se halla esta Casa es llano por todas partes y apartado del río Gila como una legua, y las ruinas de las casas que formaban la



ASI ERA EL ASPECTO FISICO DEL ROSTRO DE LOS INDIOS
QUE JUNIPERO ENCONTRO EN CALIFORNIA.

población se estienden más de una legua para el oriente, y demás vientos; y todo este terreno está sembrado de pedazos de ellas, jarros, platos, etc. unos ordinarios, y otros pintados de varios colores, blanco, azul, colorado, etc. indicio de que fue población crecida y de distinta gente de los Pimas Gileños, pues estos no saben hacer semejante losa. Hicimos exacta inspección del Edificio y de su situación, y lo medimos con una lanza por lo pronto, cuya medida reduje después a pies geométricos, y a poca más o menos es la siguiente. Está la Casa cuadrilonga, y perfectamente a los cuatro vientos cardinales, *este, oeste, norte y sur*, y alrededor están unas ruinas, que indican algún cerco o muralla, que encerraba a la Casa, y otros edificios, particularmente en las esquinas, en donde parece había alguna fábrica como Castillo interior, o atalaya, pues en la esquina que cae al sudoeste hay un pedazo en pie con sus divisiones, y un alto. La cerca exterior tiene de norte a sur 420 pies, y de este a oeste 260. Lo interior de la Casa se compone de cinco salas, las tres iguales en medio, y una en cada extremo más largas. Las tres salas tienen de norte a sur 26 pies, y de este a oeste 10. Las dos salas de los extremos tienen de norte a sur 12 pies, y de este a oeste 36. Las salas tienen de alto unos 11 pies, y todas son iguales. Las puertas de comunicación tienen de alto 5 pies y de ancho 2 y son casi iguales todas, excepto las cuatro primeras de las cuatro entradas que parece eran otro tanto anchas. Lo grueso de las paredes interiores 4 pies, y están bien enjarradas; y de las exteriores 6 pies. La casa tiene por lo exterior de norte a sur 70 pies, y de este a oeste 50. Las paredes están escarpadas

por de fuera. Delante la puerta del oriente, separada de la Casa hay otra pieza, que tiene de norte a sur 26 pies, y de este a oeste 18 sin el grueso de las paredes. El maderaje era de pino por lo que se ve, y la sierra más cercana, que tiene pinos, dista unas veinte y cinco leguas; y también tiene algo de mezquite. Todo el edificio es de tierra, y según las señales, es tapia fabricada con caxones de varios tamaños. Viene del río, y de bien lejos una acequia muy grande, con que se socorría de agua la población, y está ya muy cegada. Por fin, se conoce que tenía el Edificio tres altos; y si es verdad lo que se pudo rastrear de los Indios, y por los indicios que se vieron, tenía cuatro, profundizando el piso de la Casa a modo de pieza subterránea. Para dar luz á las piezas, no se ven más que las puertas, y unos agujeros redondos en medio de las paredes que miran al oriente y poniente; y dijeron los Indios que por aquellos agujeros (que son algo grandes) miraba el Príncipe, que ellos llaman *El hombre amargo*, al sol cuando salía y se ponía, para saludarlo. No se hallaron rastros de escaleras, por lo que juzgamos que eran de madera, y se destruyeron con la quemazon que padeció el edificio por los Apaches. La historia, que el Gobernador de Vturituc nos contó en el camino en su lengua Pima, y nos iba declarando un criado del Sr. Comandante, singular intérprete de esta lengua, es como se sigue. Dijo que en tiempo muy antiguo vino a aquella tierra un hombre, que por su mal genio, y duro gobierno, se llamaba *El hombre amargo*: que este hombre era viejo, y tenía una hija joven; y que vino en su compañía otro hombre joven, que no era su pariente, ni nada, y que lo casó con su hija, que

era muy linda, y el también; y que traía dicho viejo por criados al Viento y al Nublado. Que el viejo empezó a fabricar aquella Casa grande, y mandó a su Yerno que fuese a buscar maderos para techar la casa. Que se fue el joven muy lejos; y como no tenía hacha, ni otra cosa con que cortar los árboles, que tardó muchos días, y al cabo vino sin traer maderos. Que el viejo se enojó mucho, y le dijo, que para nada servía; que vería como él traía maderos. Que se fue el viejo muy lejos a una sierra donde hay muchos pinos, y que llamando a Dios que lo ayudase, cortó muchos pinos, y trajo muchas maderas para los techos de la Casa. Que cuando este Hombre amargo, vino, no había en la tierra árboles, ni plantas, y que él trajo de todas semillas, y que cogía muy grandes cosechas con los dos criados el Viento, y el Nublado, que le servían. Que por su mal genio se enojó con los dos criados y los despidió, y que ellos se fueron muy lejos; y como ya no podía hacer cosechas por falta de los criados, se comió lo que había cogido, y que ya se moría de hambre. Que envió a su Yerno a que llamase los dos criados, y los trajese; y que no los pudo encontrar por más que los buscó. Que entonces fue el viejo a buscarlos; y que habiéndolos encontrado, los trajo otra vez a su servicio; y que con ellos volvió a tener grandes cosechas, y que así prosiguió muchos años en aquella tierra; y que después de mucho tiempo se fueron, y no han sabido más de ellos. Dijo más: Que después del viejo vino á aquella tierra un hombre llamado *El Bebedor*, y que se enojó con la Gente de allí, y que envió mucha agua, de modo que toda la tierra se cubrió de agua, y el se fue a una sierra muy alta que desde allí se ve, y llaman la Sierra de la espuma, y que se llevó consigo un perrito, y un coyote. (A esa sierra llaman de la espuma, porque en el remate de ella, que acaba cortada y acantilada a modo de esquina de baluarte, se ve en lo alto cerca de la cumbre una ceja blanca como de peñasco, la cual sigue igualmente a lo largo de la sierra por un buen trecho, y los Indios dicen que aquello es la señal de la espuma del agua, que llegó hasta allí). Que el Bebedor se estaba arriba y dejó al perro abajo para que le avisara cuando el agua llegase allí; y que cuando el agua llegó a la ceja de la espuma el perro avisó al Bebedor, porque entonces los animales hablaban, y que éste lo subió arriba. Que después de algunos días envió el hombre Bebedor al Chuparo-



LA CARAVANA SE SERVIA DE LAS MULAS PARA EL TRANSPORTE DE CUANTO NECESITABAN.

sas, y al coyote, a que le trajesen lodo; que se lo trajeron, y del lodo hizo hombres varios, y que unos salieron buenos, y otros malos. Que estos hombres se esparcieron por la tierra, río arriba y río abajo; que al cabo de algún tiempo envió unos hombres de los suyos a ver si los otros hombres de río arriba hablaban; que fueron estos y volvieron diciendo que aunque hablaban, pero que no los habían entendido lo que decían, y que se enojó mucho el hombre Bebedor, porque aquellos hombres hablaban sin haberles dado licencia. Que después envió otros hombres río abajo a ver los que estaban por allí, y que volvieron diciendo que los habían recibido bien, que hablaban otra lengua, pero que los habían entendido. Entonces el hombre Bebedor les dijo, que aquellos hombres del río abajo eran los hombres buenos, y que estos eran ellos hasta los Opas, con quienes son amigos; y que los otros del río arriba eran los hombres malos y que estos eran los Apaches, de quienes son enemigos. Dijo también; que una vez se enojó el hombre Bebedor con la Gente, y que mató a muchos, y los convirtió en Saguars, y que por eso hay tantos Saguars en aquella tierra. (Es el Saguaro un tronco verde, aguanoso, bastante alto, y igualmente redondo, y derecho desde el pie hasta la cumbre, con hileras de gruesas espinas de arriba abajo, el cual suele tener dos o tres ramas de la misma hechura, que parecen brazos). A más de esto dijo: que otra vez se enojó mucho el Bebedor con los hombres y que hizo bajar el sol para quemarlos y que ya los acababa: que los hombres le pidieron mucho que no los quemase y que entonces el Bebedor dijo, que ya no los quemaría; y mandó subir al sol, pero no tanto como estaba antes, y les dijo que lo dejaba más bajo para

quemarlos con él, si otra vez lo hacían enojar, y que por eso hace tanto calor en aquella tierra en el verano. Todavía dijo que sabía otras historias, que no las pudo contar porque se acabó el tiempo, y quedó en que nos las contaría otro día; pero como nosotros nos reíamos algo de sus cuentos, que él refería con bastante seriedad, después ya no pudimos lograr el que nos refiriese otra cosa, diciendo que no sabía más. Toda esta relación o historieta he referido con el dialecto que se ve, por más acomodado al estilo, con que se explican los indios.

*Día 1 de Noviembre. Miércoles
Jornada 23.*

Dije misa, a la cual asistieron algunos Indios Gileños, que allí estaban, con bastante atención, quietud y silencio, y procuraban imitar a los Cristianos en persignarse, aunque malamente, y en lo demás. Salimos de la Laguna a las nueve y media de la mañana, y a la una de la tarde llegamos al Pueblo de San Juan Capistrano de Vturituc, habiendo caminado cuatro leguas con el rumbo al oeste. Es Pueblo tal cual formado por sus jacalitos que hacen los Gileños. Nos recibieron los Indios, que regulé como mil almas, puestos en dos filas, los hombres de un lado, y las mujeres del otro; y habiéndonos apeado vinieron todos por su turno a saludarnos, y darnos la mano, al Sr. Comandante, y a los tres Padres, primero los hombres, y luego las mujeres, grandes y pequeños, manifestando mucho contento de vernos, poniéndose la mano en el pecho, nombrando a Dios y haciendo otras expresiones de benevolencia, y fue este besamanos bien largo, porque casi todos nos saludaban diciendo: *Dios ato m'busiboy*, conforme lo hacen los Pimas Cristianos de la Pimería alta, que quiere decir:

Dios a nosotros nos ayude, y era preciso corresponder a sus saluciones: y nos hospedaron en una gran ramada, que hicieron para esse fin, delante la cual plantaron una cruz grande, aunque Gentiles; y por estar el río algo apartado, mandó el Gobernador a sus mujeres que trajesen agua, y luego trajeron agua al real para la gente. Son estos Pimas Gileños Indios mansos, y de buen corazón: y para obsequiar nuestra venida pidieron la venia al Sr. Comandante para bailar, y luego fueron de rancho en rancho de los Soldados bailando las mujeres a su modo, encadenadas unas con otras: y en fin manifestó toda esta gente mucho gusto de vernos en su tierra, y algunos desde luego ofrecieron sus chiquelos para que los bautizáramos, lo que no ejecutamos por ir de paso, y procuramos contentarlos dándoles buenas esperanzas. A la tarde fui a visitar el Pueblo, y a ver las milpas con el P. Garcés, y nos acompañó el Gobernador Papago de Cojat. Las milpas están cercadas de palos, laboreada en cuarteles, con muy buenas acequias, y muy limpias, pegadas al pueblo, y a orillas del río, que solo es grande en tiempo de crecientes, y ahora traía tan poco agua que a un Indio que entró en él y lo atravesó, sólo le dió a media pierna; y ésta es la causa porque aun no habían sembrado según me dijeron, porque como el río venía tan bajo no podía entrar el agua en las acequias; y me dijeron más, que para remediar eso querían juntarse todos, y habían pensado clavar muchos palos dentro del río, y luego muchas ramas para levantar el agua, y que entrase a las acequias: prueba de lo aplicados al trabajo, y de no ser andariegos como otras naciones, pues por mantenerse en sus pueblos con sus milpas, ellos mismos han discurrido hacer presa al río. Vi también como tejían mantas de algodón, que ellos se siembran, y hilan, y los más saben tejer. Tienen algunos carneros grandes, y de buena lana, y gallinas de castilla. Son Indios bastante corpulentos, pero muy feos, y prietos, y más las Indias; y tal vez porque comen mucha pechita, que es la bainica del mezquite molida, y hecha atole, tornillo, y semillas de zacate, y otras cosas bastas, se les percibía estando juntos un hedor bien corrupto. Esta tarde el Sr. Comandante les regaló tabaco, cuentas y abalorios a todos, de lo que quedaron muy contentos, y duró este repartimiento hasta la noche.

(Continuará)

PETRA

UN MUNICIPIO DEL «PLA» DE MALLORCA

(Continuación)

GANADERÍA

La ganadería es el complemento necesario en toda explotación agrícola, bien sea para efectuar las labores que precisa el campo, bien como producción subsidiaria. De ahí podemos subdividir la riqueza ganadera en dos grupos generales: el ganado de labor y la ganadería para producción. (Véase Apéndice: Cuadro VIII).

GANADO DE LABOR.—Debido al minifundismo, nota característica de las tierras de Petra, el campo está poco mecanizado; sólo unos catorce tractores ayudan al agricultor en sus tareas. Lógicamente el número de cabezas de ganado de labor es elevado. Son los équidos los que realizan aquella misión y de ellos el mulo el que tiene mayor representación (449 cabezas); le sigue en importancia el caballo semi-ligero (212 cabezas) y el asno (75 cabezas). El buey, tan usado en otras zonas agrícolas, no se emplea en este municipio.

GANADO PARA PRODUCCIÓN.—Tres clases importantes se crían en Petra. El porcino, el lanar y el vacuno.

El cerdo tiene un doble valor: por una parte sirve para la matanza casera —prácticamente todas las familias del pueblo hacen una matanza anual que se aprovecha para celebrar una reunión familiar junto con una pequeña fiesta (es una costumbre antigua que por desgracia se va perdiendo). Por otra se ceban cerdos para la venta. Esta se realiza normalmente a comerciantes del pueblo o directamente a las carnicerías. El número de cabezas de ganado porcino es de 5079 cabezas aproximadamente, que pertenecen en general, a la raza mallorquina.

El ganado lanar está dedicado especialmente a la producción de carne y lana. La zona de cría se sitúa en las tierras delgadas del término —falda de Bonany, «garrigas» del nordeste—. No se ha realizado selección de razas —la que se cría en Petra es la indígena— y es por ello que los rendimientos no son muy elevados. Hay 5154 cabezas.

Los vacunos están dedicados a la producción de leche, aunque tampoco tienen razas muy seleccionadas. Es una lástima que no se aproveche la facilidad que supone la inseminación artificial para mejorar el rendimiento de los futuros animales. La reproducción

se realiza directamente con unos pocos sementales que hay en el pueblo y que desde luego no son de raza seleccionada. El número total de animales es aproximadamente de 289, de los cuales 115 están dedicados a la producción de leche, 169 a la cría y recría. Hay cinco machos reproductores.

Mucha menos importancia tiene el ganado cabrío del cual hay unas 700 cabezas.

Desde hace unos años se ha acentuado la cría de aves domésticas. Las granjas avícolas han empezado a aparecer. Antes se criaban gallinas como producción casera, pero ahora la producción se realiza con fines industriales. El producto se vende en el mercado local y en el de Palma. El número de animales se aproxima a los ocho mil.

El conejo, como producto casero, no tiene importancia sino para el consumo familiar.

INDUSTRIA Y COMERCIO

La industria en Petra no tiene casi ninguna importancia. El pueblo es eminentemente agrícola y las pocas manifestaciones industriales son en general derivadas del campo. Así funcionan dos harineras, una dedicada a moler forrajes y la otra para cereales para panificación. Hay un «celler» donde se elaboran vinos comunes.

Una pequeña fábrica de bebidas gaseosas abastece de ellas al pueblo. Mayor importancia tiene la fábrica de cementos naturales, aprovechando las canteras de caliza, arcilla y yeso. Está situada a unos dos kilómetros del casco urbano y su producción excede mucho al consumo local y más ahora que el auge de la construcción ha ampliado su campo de venta.

También a causa de la gran edificación que hay en la isla se han incrementado dos industrias ya antiguas, la extractiva del «marés» y la de materiales auxiliares para la construcción, tejas, baldosas, ladrillos, etc.

Dos pequeñas industrias, una de fabricación de perlas y otra de construcción de cestillas, sillas, etc., de mimbre, no han podido sostenerse. La primera de ellas ha tenido como consecuencia que un pequeño número de mujeres del pueblo se desplace

diariamente a Manacor a trabajar en las fábricas allí radicadas.

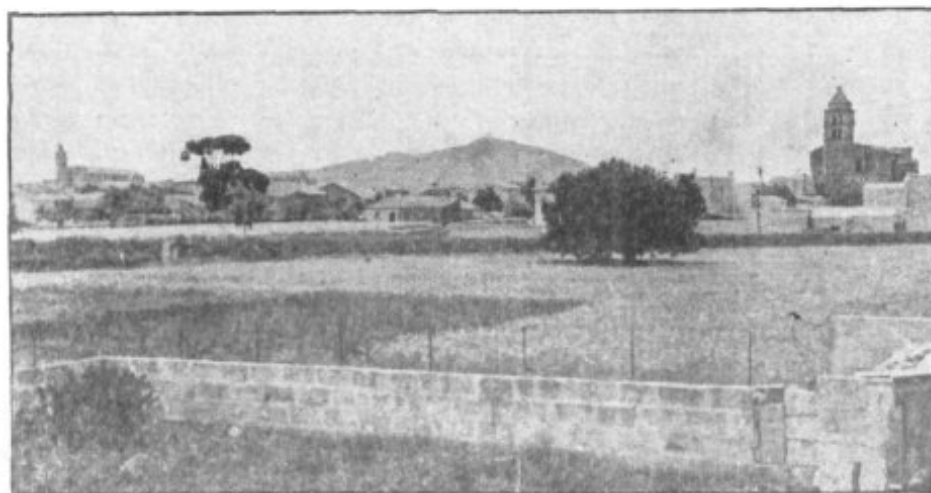
Unos talleres de carpintería habían surtido en el pueblo en años anteriores. La maquinaria y la enorme demanda han convertido en una pequeña industria bastante rentable lo que antes fue una necesidad local.

La actividad comercial es puramente local. Varias tiendas de comestibles surten las necesidades de las familias de Petra; unas cuantas de tejidos y otras en las que podemos encontrar las cosas más diversas forman el panorama comercial del pueblo.

EL TURISMO

El fenómeno turístico no ha pasado por Petra. Apartado de las rutas que sigue el turismo en la isla, el viajero que llega al pueblo viene con el propósito definido de visitarlo. Y en realidad la visita tiene interés, aunque no multitudinario, ya que a ser cuna del gran colonizador de California, Fray Junípero Serra, se une el poseer un Museo dedicado a tan egregia figura, en el que se puede encontrar casi todo lo que con él se relacione. También es interesante la iglesia de la Parroquia, bonito edificio de estilo gótico, así como el Convento, renacentista, con las capillas barrocas. Pocas cosas se han hecho de cara a esa fuente de ingresos, aunque opinamos que nunca podrá ser Petra un punto turístico de importancia.

NOTA.—Nuestro agradecimiento a cuantos facilitaron la elaboración del presente trabajo y al Dr. Don A. Bauzá Roca y Reportajes Serralta de Petra por su aportación en la parte gráfica.



APENDICE ESTADISTICO

CUADRO I

EVOLUCIÓN DE LA POBLACIÓN DE PETRA

1591 - 1960

AÑOS	POBLACION
1591	1.872
1742	2.100
1753	1.643
1760	1.551
1768	1.879
1784	2.544
1797	2.671
1825	2.746
1840	3.359
1845	2.073
1857	2.994
1860	3.059
1875	3.369
1877	3.691
1887	3.982
1897	3.940
1900	3.957
1910	4.375
1920	4.564
1930	4.981
1940	4.855
1950	4.774
1960	4.230

Fuente: B. C. O. C. I. y N. 1962. pág. 251 y sigs.

(Continuará)

ANTIGUA PANORAMICA DE
PETRA, CUANDO EL CRECIMIENTO
URBANISTICO TODAVIA NO HABIA
MARCADO PROFUNDA HUELLA EN
SU FISONOMIA

CENTENARIOS

1890 - 1990

He aquí un articulillo que pretende recordar algunos acontecimientos de hace cien años. Un siglo es una cantidad respetable de tiempo en que suceden muchas cosas: hay guerras y paces, descubrimientos científicos y tecnológicos, momentos agradables y sinsabores... Y una centuria, una vez que ha pasado a la historia, es como una gota de agua perdida en el océano cronológico. Antes que lo de 1890 se disuelva en el olvido, rescatémoslo, hagamos memoria de aquello. Debemos conservar lo positivo del pasado, pero lo reprochable vale más no recordarlo para no caer en los mismos desatinos; o sí, dicen otros, para no tropezar con la misma piedra.

En el área religiosa, León XIII nombró en 1890 obispos para Rusia y zonas de influencia eslava; empezó la publicación de la obra de Sommervogel *"Bibliothèque de la Compagnie de Jesus"*; se fundó la *"Asociación popular de la Alemania católica"*; creóse en Turín la *"Archicofradía de la Adoración perpetua"*; falleció el Cardenal Hergenröther, historiador de la Iglesia alemana; también murió Dollinger, historiador eclesiástico que había sido anatematizado por rebeldía al Concilio Vaticano I; nació el doctor Sanahuja, que fue obispo de Segorbe; los mormones abolieron lo de los matrimonios polígamos, que tanto alboroto produjeron en Estados Unidos; vino al mundo el prelado monseñor Lauzurica; y se fundaron en Venezuela las Franciscanas del Sagrado Corazón de Jesús. Nuestro Gómez Manrique dijo en dos versos:

"Que quando los ciegos guían,
¡Guay de los que van detrás!"

Y Josef A. Jungmann ha anotado que *"las fuerzas que atraen hacia abajo han adquirido una*



potencia siniestra"; Balmes también dijo lo de *"el aliento disolvente del siglo"*. Esto se dio en el *"fin de siècle"*: ciegos que se constituyeron en guías, fuerzas que empujan hacia el abismo y alientos que corrompen. Por eso es bueno contrarrestarlo con medidas de sana religiosidad; aunque no se coseche a corto plazo, hay que sembrar; y la Providencia ya dirá.

En cuanto a literatura, hay que situar en esta fecha de 1890 los títulos de doña Emilia Pardo Bazán *"La prueba"* y *"Una cristiana"*; *"Pequeñeces"*, del jesuita y novelista Padre Coloma; *"Su único hijo"*, de Clarín; *"Hambre"*, de Knut Hamsun; y de Pereda, *"Al primer vuelo"* y *"Nubes de estío"*.

Además, en Barcelona se fundaron los periódicos *"La Veu de Catalunya"* y *"Diario del Comercio"*; e igualmente es de ahora el *"Diario de Burgos"*. Murió el político alicantino Eleuterio Maisonnave, que era *"demócrata posibilista"*; nació el caricaturista K-Hito (Ricardo García López), y el conde H. de Chardonnet fundó en Besançon la primera fábrica del mundo de seda artificial.

Como se comprenderá, hay más cosas de la lejana fecha finisecular para rememorar, pero lo dejaremos así para que el artículo no sea prolijo. ¡Ojalá algún lector pudiera desarrollar alguno de los puntos aquí señalados! Sí, porque debemos inyectar a periódicos y revistas cosas interesantes de la cultura en general. Se habla mucho de lo sexual (y ya dijo Albino Luciani, Papa Juan Pablo I que *"el culto espasmódico del sexo es el reverso de una religión"*); hay demasiadas páginas dedicadas a toda clase de deportes, quizá por aquello de *"mens sana in corpore sano"*, aunque creo se debería cambiar por *"mente sana en persona sana"*, porque la persona es el resultante total de los componentes del individuo: cuerpo y espíritu. Y nuestro tiempo prescinde bastante de la parte espiritual, y sólo cuando la parte psíquica no funciona muy bien se acude al psiquiatra. Hay otros planos de lo interior que se deben cultivar y cuidar según normas viejas, pero con proyección duradera, pues son valores eternos. Eso, eso es lo que se olvida deliberada y maliciosamente. Cuando oigamos *"moralina"* en vez de moral, por ejemplo, echemos a correr. Nos están deshumanizando, quitándonos los principios por los que nos hemos de regir valientemente y sin rubor. Dios no va a examinarnos un día de rentas per cápita, ni de tantos por ciento, ni de producto interior bruto o de índices de la Bolsa de Tokio o de la de Wall Street, sino de cosas de conciencia, de si fuimos seres interiores -como nos recomendó San Agustín-, si tuvimos caridad con los necesitados, etc.

Hagamos practicar la cabeza, esa parte alta y eminente; que ésta no se arrastre por los suelos como los pies... y ya veremos qué bien va todo. A los dogmas venerables nos brindan hoy el sucedáneo de antidogmas sin fundamento ni apoyo en ninguna autoridad: debemos rechazarlo o estamos perdidos.

Mariano Vila-Cervantes.

PETRA Y SU NIVEL EN ENSEÑANZA

X



Ante el problema educativo y el nivel de la enseñanza en nuestra villa de Petra, tiene toda la razón las personas que dicen ser bajísimo el nivel educativo.

El problema hemos de estudiarlo a partir de sus cimientos, los cuales comprenden tres bases: la primera, el Claustro de Profesores del Centro Escolar. La segunda, los Padres de los niños en edad escolar y la tercera, la Corporación Municipal, responsable no sólo del edificio, sino también del nivel cultural del pueblo.

Con ello no quiero quitar ni dar méritos a cada una de las bases citadas. Sólo expresar unas opiniones de distintas personas muy ligadas a la educación, con respecto al viejo problema y cancherosa enfermedad de la enseñanza en la villa de Petra.

El profesorado de nuestro Centro Escolar está formado por personal titulado que ha realizado unos estudios pedagógicos, que está preparado para la enseñanza de las materias a su cargo y conoce sus obligaciones y responsabilidades ante los niños que van a tutelar.

Quizá hay profesores que a veces lleguen tarde a clase; quizá hay otros que no ponen demasiado interés; otros que no son tan buenos pedagogos, como otros, con más criterio y más sentido común.

Este no es el problema del

bajo nivel escolar, ni tampoco lo será si alguna vez el profesor comete algún error o alguna injusticia, ni que los niños protesten de las malas notas, de los castigos, de los avisos, de los disgustos, ni del profesor injusto.

El padre, debe informarse bien y con mucho tacto de las actuaciones del profesor, ya que la verdad libera, edifica y construye.

Intentemos unificar criterios, ayudar y no culpar. Construir enseñanza y no destruirla atacando.

Hace unos días, una joven madre decía en una tienda de Petra, mientras esperaba realizar unas compras: *Mi hija, el próximo curso empezará en la escuela y ya me voy a quedar tranquila.*

El que se tenga a la niña en el Colegio, no da derecho a descansar en la tarea educadora, ni quedarse tranquilos los padres en casa y sólo preocuparse de los propios trabajos. La mejor Escuela, con los mejores profesores, podrá suplir en la enseñanza de determinadas materias como las Matemáticas, Lenguaje, Historia o Idioma, para las cuales están preparados; pero nunca podrán suplir a los padres como principales, los auténticos y los indispensables educadores de los propios hijos. Aún después de que los hijos estén yendo al Colegio, el hogar es el principal establecimiento educa-

tivo. Como decía Laura Robinson: *"No convirtamos nuestro hogar en una posada donde nuestros hijos vienen a comer y dormir"*.

No son los padres los colaboradores del Colegio, sino el Colegio el colaborador de los padres.

Es muy cómodo para el Consistorio pedir y recibir una ayuda estatal, construir un edificio y entregarlo a un Claustro de Profesores para que trabajen en él unos señores y señoritas, sin preocuparse del estado del edificio, ni como funciona en él el personal encargado de impartir la enseñanza. Es necesario preocuparse sin meter las narices en casa ajena. Responsabilizarse del nivel educativo local; ser intermediarios entre padres y educadores; lograr la estabilidad del profesorado que esté muchos años al frente de la misma aula, que trabaje a gusto en la Escuela y pueda compartir los problemas del Centro con la Autoridad y los responsables familiares.

Con ello queremos recordar, que siempre será necesario un entendimiento y una labor conjunta entre el Claustro de Profesores del Centro, la Asociación de Padres y la Corporación Municipal, con actuaciones equilibradas para restablecer el deseado alto nivel con paz, justicia y concordia.

M. Llinás.

BANDA DE MUSICA DE PETRA

Dades per a la seva història



LA BANDA DE MÚSICA DE PETRA
A LA TROBADA DE BANDES DE MÚSICA QUE TINGUÉ LLOC A FELANITX

Sorgida de la fundació de la "Unió Musical de Petra", l'any 1986, féu el primer assaig de conjunt, baix el comandament del seu primer i encare Director titular Pere Siquier i Pons, el dia 26 d'abril del mateix any; de llavors ençà s'han fetes nombroses actuacions a Petra i als seus voltants.

Aquesta ressenya va dirigida als socis i simpatitzants d'aquesta entitat per a constància, gratitud i conciença de tots en general, quedant la Banda així com la Directiva, a disposició de tot el Poble, per a qualsevol acon-teixement.

Oficialment els sonadors inicials o fundadors eren 33 mem-bres i a l'hora d'ara el nombre és de 40 elements.

El repertori suma un conjunt de 98 peces, fins el present, on hi

figuren autors clàssics i de tot temps: reconeguts o anònims fins a totalitzar-ne 71.

Per a l'exercici 90-91 el pressupost és de 1.200.000 pesse-tes.

Cal recordar que la finança-ció pel manteniment i despeses de la Banda, s'obté de les quotes dels Socis, de les distintes sub-vencions de diverses entitats pú-bliques: CA, CIM, Ajuntament de Petra..., també de "La Caixa" ja que la Banda de Petra pertany a la xarxa cultural d'aquesta socie-tat privada i, entre d'altres, per les captes de simpatitzants i les remuneracions per actes contrac-tats.

Dintre l'ample i nombrós repertori que té la Banda, la peça que més vegades ha sonat, al llarg de les seves sortides i actuacions, és el Pasdoble "Petra" de Felipe

Manchón Gomis, la qual s'ha interpretat 29 pics en diferents audicions.

L'esdevenidor es contempla esperançat i amb noves fites: d'immediat s'està preparant la participació a les Festes de la Beata, tal volta tindrà lloc un Concert extraordinari per l'acon-teixement de les Festes Junipe-rianes; després es preveu un Mag-ne Concert per a honorar a la Patrona dels Músics, Santa Cecí-lia, i entre d'altres s'inclou, l'Aniversari de la presentació de la Banda de Música del nostre poble.

Resum d'actuacions realitza-des des del dia 12 de Juliol de l'any 1986 fins el dia 31 d'agost de l'any 1990:

Locals: 69
Foranes: 22
Total: 91

LOS TALLERES DE PETRA SACAN POR PRIMERA VEZ SUS PRODUCTOS A LA CALLE



Los empresarios, comerciantes y artesanos de Petra parecen haber encontrado la manera ideal para la autopromoción, para dar conocer sus productos tanto en el interior como fuera de la pobla-

ción. La primera *Mostrà d'Art i Empresa a Petra*, organizada el domingo 28 de octubre por el colectivo *Serra Mamerra* a partir de una propuesta de empresarios locales se desveló, a la vista de los

resultados, como un buen escape para mostrar cuanto sale de los talleres y fábricas de Petra y de las manos de sus artesanos.

La fórmula parece haber tenido una buena acogida inicial tanto por parte de expositores como del público.

Un total de treinta empresarios, comerciantes y artesanos, instalaron sus stands en el Carrer Ample. Una tímida llovizna al amanecer hizo temer inicialmente por la celebración de la feria, pero al final todo pudo transcurrir según el plan previsto a pesar de que las nubes amenazaron en varias ocasiones con aportar lluvia a la fiesta y el sol apenas pudo asomarse a esta primera feria de Petra.

En el recinto del Carrer Ample, a ambos lados de su jardín central, podía contemplarse casi de todo, desde aparatos de avanza-



da tecnología hasta objetos del más puro estilo tradicional. La feria aportó bastantes sorpresas, incluso para los visitantes locales. Esta muestra de *Serra Mamerra* fue una buena ocasión para conocer objetos *made in Petra* que para muchos pasaban por inexistentes. Es el caso de artículos de peletería, embutidos o las obras de los artesanos que hasta ahora

no habían tenido ocasión de mostrarse al público en general. En la exposición estaban presentes también cuatro entidades de carácter cívico o cultural que se servían de su stand para enseñar sus respectivas actividades.

La *Mostra d'Art i Empresa a Petra* estuvo abierta al público desde las diez de la mañana hasta pasadas las tres de la tarde, si

bien registró la mayor afluencia de visitantes entre las doce del mediodía y la hora de cierre. Al final, a la hora de desmontar, tanto organizadores como expositores comentaban satisfechos el transcurso de esta primera experiencia ferial que parece destinada a tener continuidad.

Llorenç Riera.

BAILE Y COMIDA EN LA "FESTA DES BUNYOL"

Las antiguas Escuelas Graduas y sus calles adyacentes volvieron a ser escenario de la denominada *Festa des Bunyol*, una convocatoria festivo-gastronómica que en esta edición contó con una climatología adecuada y los atractivos suficientes para reunir a un considerable número de visitantes en la barriada *des Cos*.

A partir de las 7,30 de la noche en el recinto acotado para ello, al que sólo se podía acceder previo pago de las 300 pesetas establecidas en la tarifa, empezaron las distintas actuaciones musicales con melodías y ritmos para todos los gustos. El extremo inferior de la calle Font sirvió para albergar a los conjuntos que amenizaban el ahora de moda baile de salón, eran "Arcanvir", "Anchorage" y "Swing 90 Orquestrina", grupo, este último,

organizador del evento.

Al mismo tiempo, en uno de los patios de las *Escoles Velles*, "Aires de Pagesia" de Sant Joan ofrecía su variado repertorio de danzas folklóricas y la posibilidad de bailar a los amantes de estos ritmos. La proximidad de los grupos que interpretaban uno y otro baile confundió sonidos en más de una ocasión, provocando pequeños despistes.

Mientras todo esto sucedía, estaban a disposición de los visitantes los buñuelos objeto de la celebración, en bolsas de distinto precio y volumen. Estos dulces podían ser acompañados con *coca amb verdura* o longanizas, las cuales se podían asar también en distintas hogueras, aunque la temperatura reinante en el ambiente no invitaba precisamente a acercarse a ellas.

Este año la *Festa des Bunyol* tuvo una favorable acogida y una notable afluencia de público procedente principalmente de poblaciones vecinas y entre el que destacaba la gente joven.

Si bien la parte central de la fiesta se inició a partir de las 7,30 de la tarde, había tenido su preámbulo con un pasacalles de la banda de tambores y cornetas de Búger y los *dimonis i caparrots* de Sant Joan y Petra. Dentro del mismo programa, un globo aerostático, de proporciones considerables, estuvo realizando exhibiciones desde primera hora de la tarde y hasta entrada la noche, en el Campo Municipal de Deportes ofreciendo a quienes se presentaban a ello la posibilidad de realizar pequeñas ascensiones. Por supuesto, esta oferta, que posibilitó un espectáculo singular, tuvo mayor repercusión entre los más pequeños, quienes no tuvieron reparo en soportar largas colas para poder subir en el artillugio.

Llorenç Riera.

MOVIMENT DEMOGRÀFIC

Per Concepció Bauçà.



Naixements

Antoni Mascaró i Frau
Fill de Jaume i Catalina
Nascut dia 17 octubre 1990

NOCES D'OR



Guillem Riera i Joy, i
Petra Català i Gayà
Dia 15 juliol 1990

NOCES D'ARGENT



Miquel Bauzá i Riutort, i
Margalida Forteza i Aguiló
Dia 24 Juliol 1990

Els nostres difunts



Pere Josep Riutort Bauzá
Dia 24 setembre, 36 anys, Fadrí



Catalina-Aina Riera i Darder
Dia 6 Octubre, 86 anys, Viuda



Jaume Bauzá i Canet
Dia 9 Octubre, 79 anys, Casat



Francisca Bennàssar i Sansó
Dia 25 Octubre, 59 anys, Casada



Isabel Rosselló i Genovard
Dia 30 Octubre, 67 anys, Casada



Teresa Aguiló i Bonnin
Dia 11 Octubre, 77 anys, Fadrina

RECTIFICACIÓ:

Madò Apol·lònia Bauzá i Riera, de la qual publicàrem la seva fotografia el mes passat, va morir als 91 anys i no als 81 com erròniament posàrem. Valgui aquesta nota com a aclaració.

EDUCACIÓ D'ADULTS

Hem tornat posar en marxa un nou curs de l'Educació d'Adults, nascuda fa dos anys gràcies al conveni entre l'Ajuntament, la Mancomunitat del Pla, el Ministeri d'Educació, Cultura i Esports i l'INEM. Vos convidam a participar gratuïtament en les nostres activitats.

Vos oferim:

- **ALFABETITZACIÓ:** un mètode molt entretengut per a persones amb dificultats per a llegir i escriure.

- **PREPARATORI:** Curs previ al de Graduat Escolar, al termini del qual podeu obtenir el Certificat d'Estudis.

- **GRADUAT ESCOLAR:**

Podeu obtenir aquesta titulació en 1 ó 2 anys d'una manera senzilla.

- **PREPARACIÓ PROVES LLIURES DE F.P.I:** Oferim una preparació de cara als exàmens lliures del primer curs de formació professional.

- **ANGLÈS I FRANCÈS**

- **ORTOGRAFIA**

- **CATALA**

- **MECANOGRAFIA**

COMPTABILITAT

- **MACRAMÉ:** Curs totalment pràctic.

- **INFORMÀTICA:** Curs d'àmbit comarcal per a tots els pobles de la Mancomunitat que tindrà lloc a Petra durant els mesos de Novembre, Desembre i Gener, i a Sineu els mesos de Febrer, Març i Abril.

Aquest curs ofereix tota la formació gratuïtament i només s'ha de pagar el material, que costa 5.000 pessetes.

Aquest curs està organitzat per la Mancomunitat conjunta amb les institucions abans esmentades y amb el suport de "La Caixa". Per inscripcions adreçau-vos a qualsevol oficina de "La Caixa". Places limitades.

Tots aquests cursos tenen certificació oficial del Ministeri d'Educació i Ciència.

Per informació i matrícula acudiu de 5 a 10 de l'horabaixa a les Escoles Velles.

L'equip de mestres i monitors.



AYUDA ECONOMICA DEL CONSEJL PARA "SA CATÒLICA"

La comisión de Cultura del Consell ha aprobado la concesión al ayuntamiento de Petra de una subvención económica por importe de millón y medio de pesetas como contribución a los gastos de acondicionamiento del local conocido con el nombre de *Sa Catòlica*, propiedad de la iglesia y cedido temporalmente al ayuntamiento. Estas instalaciones padecen en la actualidad un importante deterioro hasta el punto de permanecer en estado prácticamente inservible.

La subvención del Consell se suma a la ya conocida del Govern. En el último pleno municipal el consistorio aprobó la contratación de un albañil para que dirigiera las primeras fases de la restauración de *Sa Catòlica* y por otro lado decidió aceptar las ofertas de trabajo voluntario efectuadas por varios jóvenes de la población interesados en la recuperación integral del local en cuestión.

Se supone que con ello quedará definitivamente zanjado el tema y se llegará a la recuperación de unos locales sociales que parecían estar destinados a la ruina. De este modo, se recuperará unas instalaciones que, además, podrán ayudar a paliar el déficit de locales públicos que sufre Petra.

NUEVA CONVOCATORIA DE LOS CURSOS DE ADULTOS EN EL PLA

Desde el día 26 de septiembre permaneció abierta la matrícula de los distintos cursos del Plan de Formación Permanente de Adultos que por tercer año consecutivo convocan la Mancomunitat des Pla, la Conselleria de Cultura, la Dirección Provincial del Ministerio de Educación y el INEM.

Aparte de las materias y especialidades de los años anteriores, tales como Graduado Escolar, cursos de idiomas, especialmente catalán, francés

RECULL DE NOTICIES

e inglés y macramé, en este curso se incluyen por primera vez en la convocatoria inicial la preparación para las pruebas del turno libre de la primera etapa de Formación Profesional. En principio estaba previsto comenzar las clases a lo largo de los primeros días de octubre. La matrícula para cualquiera de las materias a impartir y que pueden tener algunas variaciones en función del municipio en el que se den las respectivas clases, se formalizaron en los ayuntamientos de los trece pueblos de la Mancomunitat des Pla.

En su primera fase, durante los dos primeros años, los cursos de adultos de la Mancomunitat des Pla han tenido una favorable acogida y han contado en general con el apoyo de los ayuntamientos donde se han impartido. En casi todos los casos se han organizado cursillo complementarios que han servido de polo de atracción hacia las materias básicas.



RADIO PETRA EMITE CUATRO DIAS A LA SEMANA Y ESTRENO

NUEVA PROGRAMACION

Desde su punto de emisión, el 102.2 de la Frecuencia Modulada, Ràdio Petra ha puesto ya en antena programación para esta temporada invernal, una programación que, sin perjuicio de que pueda ser ampliada posteriormente, en principio es más reducida que la del invierno del pasado año. Ràdio Petra emitirá este año

un total de cuatro días a la semana, con programación nocturna los lunes, martes, y jueves y a partir de media mañana hasta la noche los sábados.

El lunes a las nueve de la noche se inicia un programa de contenido deportivo, el martes está reservado a la emisiones musicales con *Aprop de tu* a las 20 horas y *Música Clàssica* a las 21 y el jueves a la misma hora inicia su despegue en las ondas, *Vol nocturn*.



DISTINCION PARA EL COLABORADOR DE LOS DONANTES DE SANGRE EN PETRA

Dentro de un acto organizado por la Caja de Ahorros "Sa Nostra" en el museo y centro de estudios Fray Junípero Serra para promocionar su plan de pensiones y seguros, se rindió un homenaje al colaborador de la Hermandad de Donantes de Sangre de la Seguridad Social en Petra, Josep Bauza Buñola.

El delegado de Sa Nostra, Jaume Ribot, justificó esta distinción en la necesidad de destacar la labor de quienes trabajan en actividades de interés humano y social. En el mismo sentido se pronunció el Padre Salustiano Vicedo a quien al igual que al párroco, Jaume Ribot presentó como promotores de esta distinción. Vicedo dijo que se debía divulgar la labor de quienes trabajan de manera desinteresada puesto que los medios de comunicación no lo hacen. En parecidos términos se pronunció el propio homenajeado, Josep Bauza Buñola quien indicó que los periódicos, en lo referente a Petra, tan sólo se preocupan de destacar aspectos negativos.

EL AYUNTAMIENTO QUIERE AMPLIAR AL MAXIMO SUS INSTALACIONES DEPORTIVAS

Una vez confirmada y ratificada por el pleno municipal la adquisición de los terrenos del campo municipal de deportes, el ayuntamiento de Petra ha

decidido también, por acuerdo corporativo, negociar la adquisición de otros terrenos colindantes en venta, propiedad de Antoni Llinás, con la intención de ampliar al máximo la capacidad y las posibilidades del recinto deportivo de propiedad municipal en Petra.

Sumando los distintos conceptos, el ayuntamiento llegará a pagar por el actual campo de fútbol y el resto de terrenos comprados a Antònia Vives un total de diez millones de pesetas. El campo de deportes será remodelado en distintas fases. El consistorio ya tiene decidido solicitar este mismo año la inclusión de la primera etapa de la reforma dentro del Plan de Instalaciones Deportivas del Consell.

En el mismo pleno en que se planificó el futuro de las instalaciones deportivas de Petra, el ayuntamiento decidió iniciar igualmente la reforma

parcial de *Sa Catòlica*, una vez que se ha confirmado la recepción de la primera subvención para ello procedente del Govern Balear. El ayuntamiento contratará a un albañil dispuesto a dirigir los trabajos y aceptará las colaboraciones voluntarias ofrecidas por un grupo de jóvenes de la población, los cuales han expresado su deseo de trabajar de manera desinteresada en las obras.

En la misma sesión plenaria el consistorio de Petra decidió dar por válidas "porque no quedaba más remedio", según el alcalde, las obras de reparación efectuadas en la cúpula del santuario del Puig de Bonany, si bien se mostró disconforme con el acabado de la parte interior de la mencionada cúpula.

Llorenç Riera.



AL FIN, PETRA CUENTA YA CON CAMPO DE DEPORTES PROPIO
ESPEREMOS QUE PRONTO SE PUEDA ETONAR EL ALIRON A LA VISTA
DE LAS REMODELACIONES QUE SE PIENSAN LLEVAR A CABO EN
LAS INSTALACIONES DEL CAMPO DE FUTBOL Y SUS INMEDIACIONES

